

Malinche, Borges y la fascinación por lo foráneo en la cultura latinoamericana

Entre dos mundos

Gabriel Cocimano

Resumen

Los mitos de la seducción y fascinación por culturas ajenas -e, implícitamente, el rechazo de la propia- han sido un tema recurrente en la historia latinoamericana. La leyenda de Malinche resume la paradoja de una cultura que, en tanto mestiza, cabalga entre dos mundos, y refleja una carencia de identidad y carácter. A su vez, la inteligencia del nuevo continente –de la que Borges es uno de sus más prestigiosos exponentes- también se forjó en su seducción por el legado literario europeo.

Nostalgia, soledad y orfandad aparecen como sentimientos que reflejan la contradicción y el exilio interno en el destino latinoamericano. El caso extremo parece ser el de la identidad puertorriqueña, trocada en lealtad obsesiva y que grafica su particular condición de dependencia de los Estados Unidos.